

Lo sportello è gestito da:

**FINISTERRAE**  
SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE

Città di Brugherio



Comune di Villasanta



*Bureau d'information pour les étrangers*

*Information Desk for foreigners*

*Ventanilla para extranjeros*

# SPORTELLINO INFORMA STRANIERI

مكتب استعلامات للأجانب

外国人信息服务台

## INFORMAZIONE CONSULENZA E SUPPORTO

*su normativa, procedure e pratiche amministrative relative alla permanenza in Italia  
permessi di soggiorno · ricongiungimento familiare · cittadinanza*

## RIVOLTO A

*coloro che necessitano di informazioni in materia · cittadini migranti · giovani con  
background migratorio · datori di lavoro · familiari · volontari in relazione con  
cittadini migranti · operatori dei servizi pubblici, della scuola e del privato sociale.*

### BRUGHERIO

Spazio Nuovo Maria Bambina Via Fabio Filzi, 4

**MERCOLEDÌ, MERCREDI, MIÉRCOLES,  
WEDNESDAY, الأربعاء, 星期三**

Dalle ore 16:00 alle ore 19:00

**VENERDÌ, VENDREDI, VIERNES,  
FRIDAY, الجمعة, 星期五**

Dalle ore 09:00 alle ore 12:00

Si riceve su appuntamento

☎ 0392893275

[informastranieri@comune.brugherio.mb.it](mailto:informastranieri@comune.brugherio.mb.it)

### VILLASANTA

Villa Camperio, Via Confalonieri, 55

**GIOVEDÌ, JEUDI, JUEVES,  
THURSDAY, الخميس, 星期四**

Dalle ore 15:30 alle ore 18:30

Si riceve su appuntamento

☎ 03923754278

[sportellostranieri@comune.villasanta.mb.it](mailto:sportellostranieri@comune.villasanta.mb.it)

## LE SERVICE OFFRE

**Information et consultation** sur législation, procédures et dossiers administratifs

**Envoi électronique des instances** pour:

- octroi et renouvellement du permis de séjour
- regroupements familiaux
- réservation pour les tests de langue italienne
- demande de nationalité italienne

**Orientation** aux services sociaux, sanitaires, éducatifs et culturels du **territoire**

**Médiation** linguistique et culturelle et **traduction**

**Promotion sociale**

**On reçoit sur rendez-vous**

## IL SERVIZIO OFFRE

**Invio telematico** per:

- rilascio e rinnovo dei documenti di soggiorno
- ricongiungimenti familiari
- prenotazione del test di italiano
- richiesta di cittadinanza italiana

**Orientamento** ai servizi sociali, sanitari, educativi e culturali del **territorio**

**Mediazione** linguistico culturale

**Consulenza agli operatori** dei servizi e del privato sociale

Punto di riferimento per i **giovani con background migratorio**

**Promozione sociale** per l'**inclusione** in collaborazione con servizi e associazioni del territorio

## EL SERVICIO OFRECE

**Información y asesoramiento** sobre legislación, procedimientos y prácticas administrativas

**Envío Telemático de instancias** para:

- solicitud y renovación del permiso de residencia
- reunificación familiar
- solicitud de la cita para el examen de italiano
- solicitud de la ciudadanía italiana

**Orientación** a los servicios sociales, sanitarios, educativos y culturales del **territorio**

**Mediación** lingüística cultural y **traducción**

**Favorecer la inclusión social**

**Acceso al servicio** previa cita

## 提供服务

有关立法、程序和行政手续的信息咨询服务

提交以下网上申请:

- 申请签发和更新居留
- 家庭团聚
- 意大利语考试报名
- 入籍意大利公民申请

本地区的社会福利、医疗、教育和文化的引导服务

文化语言调解与翻译

推广促进社会活动

只受理预约, 请拨

## THE SERVICE OFFERS

**Information and advice** on legislation, procedures and administrative practices.

**Electronic submission of the Applications** for:

- issue and renewal of the residence permits
- family reunifications
- booking of the Italian Language test
- request for Italian citizenship

**Orientation** to social, health, educational and cultural services on the **territory**

Cultural and linguistic **mediation** and **translation**

**Social promotion**

**Recive by appointment**

## الخدمة توفر

**معلومات و استشارات** بشأن القوانين، الإجراءات و العمليات الإدارية: **الإرسال الإلكتروني** للطلبات من أجل:

- إصدار و تجديد وثائق الإقامة
- التجمع العائلي
- حجز موعد اختبار الإيطالي
- طلب الحصول على الجنسية الإيطالية

**توجيه** نحو الخدمات الاجتماعية، الصحية، التربوية و الثقافية في **المنطقة**

**الوساطة الثقافية اللغوية والترجمة**

**التعزيز الاجتماعي**

**الاستقبال عن طريق أخذ موعد هاتف**